

Литовскому Правительству
Подан перед конгрессом в Женеве меморандум от Комитета государственных
в Риге 9-10. XII. 1936 г. Перевод.

М Е М О Р А Н Д У М

Бросив взгляд в прошлое, увидим, что Литва всегда была в неблагоприятном геополитическом положении, ибо уже много раз ей пришлось жестоко пострадать. Начиная со средневековья и кончая последней войной, через Литву постоянно катились волны разрушения, уничтожая ее растущую культуру и прилагая все усилия ассимилировать литовский народ. Это происходило потому что культурное содружество между народами было лишь в зачаточном состоянии.

Теперь, будучи независимыми, мы должны спешить выровнять этот ущерб, нанесенный историей и, быстро развивая свою культуру, усилить свое сотрудничество с другими народами, ибо в теперешнее время одним из важнейших и знаменательнейших действий народа является культура и международное сотрудничество. Жить и иметь известную значительную роль в семье народов может только тот народ, который имеет самобытную культуру и не устает ее растить. Чем выше культура народа, тем значительнее его голос. С культурным народом другие народы сотрудничают не только из-за политических соображений, но и ради его духовных ценностей. Такое содружество, приводя к большему развитию культуры, и есть залог мира. Культурное сотрудничество, основанное на духовных ценностях сотрудничающих народов, объединяет народы и делает их крепкими физически и духовно. Это явление отчасти можем констатировать, припомнив наши братские отношения с Латвией и Эстонией. Желая занять в семье народов подобающее место, поднимая культуру и сотрудничая с другими народами, мы расширяем немалую борозду, годами запущенной пашни.

Недавно в Литве учреждено Общество имени акад. Н. К. Рериха. Цель общества — пропагандировать идею охраны ценностей знания и искусства, — стремиться, чтобы Знамя Мира Пакта Рериха развивалось на всех культурных учреждениях. Девиз общества — "Мир через Культуру".

Этот девиз Пакта Рериха сейчас особенно актуален, так как культурные ценности безжалостно уничтожаются, и опасность грозит культуре

Глубокоуважаемому
Министру иностранных дел Латвии

М Е М О Р А Н Д У М.

Историческое прошлое Прибалтийских стран показывает нам, что в связи с особым положением их, им часто приходилось страдать от агрессивных действий других народов. Это происходило потому, что не было единения и сотрудничества. Потому с истинной радостью теперь наблюдаем, что этот ущерб прошлого начинает сглаживаться, и что между родственными народами — Эстии, Латвии и Литвы завязались узы теснейшей дружбы. Договор сотрудничества, заключенный между Балтийскими государствами, дал уже прекрасные следствия. Это дружеское сотрудничество все расширяется. Начиная с политико-экономической области, в последнее время происходит и интенсивный обмен ценностями духовной культуры и совместное разрешение актуальных вопросов. Все до сих пор сделанное и достигнутое показывает, что международная солидарность и взаимопонимание в высочайшей мере способствует расцвету культуры и укрепляет ее лучшие проявления. Наш долг не только умножать, но и сохранять и общими силами защищать высшие ценности духа, ибо они составляют достояние всего человечества и общее наследие всех народов. В нашей памяти еще живо огромное разрушение культурных ценностей, причиненное нашей стране мировой войной. Точно также никем еще не забыто, что эта война разрушила знаменитую Лувенскую библиотеку, Реймский и Ипрский соборы и прочие неисчислимы культурные памятники, которые уже ни одна рука не в состоянии восстановить в их первоначальном виде. Разрушение памятников культуры, как это показывает примеры настоящего, продолжается еще в наши дни с прежним вандализмом во многих местах. Потому естественно, что народы ищут возможностей, путем единения, избежать эти катастрофы культуры. Народы понимают, что необходим международно признанный институт, который охранял бы высшие ценности человечества и сдерживал бы разрушительные силы. Таким реальным договором единения по охране всех культурных ценностей является Пакт и Знамя Мира Рериха, которому в 1930 году единогласно решила содействовать Международная Музейная Комиссия при Лиге Наций, и еще другие международные институты. Этот Пакт приветствовали и оказали ему содействие многие государственные деятели, представители военных учреждений, ученые и прочие руководители культурного самосознания. Затем, этот Пакт был обсужден и принят во многих, ему посвященных международных конференциях, из которых на последней, 1933 г. 17 ноября, в Вашингтоне, участвовали дипломатические представители 35 государств, единогласно принявшие резолюцию пригласить свои правительства в скорейшем времени присоединиться к Пакту Мира Рерих и согласовать его

тезисы с законодательством своих стран, а также рекомендовать эту гуманную идею всем народам Мира. Подобную резолюцию приняла и конференция Панамериканской Унии в декабре того же года. Наконец, 15 Апреля 1935 года, под председательством Президента Сев.-Америк.Соед. Штатов Рузвельта, в Вашингтонском Белом доме, Пакт Рериха был подписан всеми государствами Американского континента, числом 21, из которых многие уже ратифицировали этот Пакт в своих парламентах.

Как известно, Пакт Мира Рериха устанавливает особое Знамя, которое должно быть поднято над важнейшими учреждениями культуры, искусства и науки. Также как Знамя Красного Креста, этот символ великой человеческой любви, охраняет больных и страдающих, точно также и Знамя Мира должно охранять духовную культуру человечества. Вместе с тем, это Знамя будет способствовать идее мира, взаимопониманию людей и народов, дружескому сотрудничеству культурных сил и станет воспитателем народного сознания. Не случайно на белом фоне Знамени в круге заключены три сферы, как символ вечности и единения, зовущий ко всеобщей культуре и миру.

Принимая во внимание вышеизложенное, Общество Друзей Музея Рериха, горячо приветствуя идею охраны культуры и цели Пакта Мира Рериха, осмеливается просить Вас, многоуважаемый господин министр, поддержать эту идею и предложить на предстоящей конференции министров иностранных дел Балтийских государств - в Ковно - о б с у ж д а т ь и п р и н я т ь Пакт Мира Рериха, ради защиты нам всем так дорогих ценностей культуры и достижений цивилизации. Миссия малых народов, их будущее и сила может проявиться именно в культурном творчестве и возвышении культурного сознания, являя в этом отношении добрый пример даже старым культурным народам. Пакт Мира сможет только способствовать этому делу. Мы глубоко уверены в том, что Пакт Мира Рериха, ~~находясь теперь под протекторатом Панамериканской Унии~~, может дать и нам реальную и влиятельную поддержку.

Меморандумы подобного содержания поданы своим Правительствам также Обществом имени Рериха в Литве и группой инициаторов продвижения Пакта Рериха в Эстонии.

Присоединяем при сем текст Пакта Мира Рериха.-

Подпись - Р. Рудзинскис
Председатель правления.

Р и г а,
1937.г. - Апреля.

Подпись - С. Луксин
Секретарь.

Augsti godātam

LATVIJAS ĀRLIETU MINISTRA kungam

Ierosinājums

Baltijas valstu pagātne mums rāda, ka sakarā ar šo zemju īpatnējo stāvokli, tām jo bieži nācies ciest no agresīvo tautu postījumiem. Tas varēja notikt tāpēc, ka šo tautu vidū vēl nebija vienotas sadraudzības un nebija sadarbības. Tāpēc ar jo patiesu prieku tagad vērojam, ka šīs pagātnes robs sāk izlīdzināties un brāļu tautu — Latvijas, Lietuvas un Igaunijas vidū nodibinājušās visciešākās draudzības saites. Sadarbības līgums, ko noslēgušas Baltijas valstis savā starpā, jau devis visai cildenus panākumus. Šī draudzīgā sadarbība aug arvien plašumā. Sākot ar politiski-ekonomisko nozari, pēdējā laikā jo intensīvi notiek arī garīgās kultūras vērtību apmaiņa un aktuālo jautājumu kopīga izlemšana. Viss līdz šim veiktais un sasniegtais rāda, ka starptautiska vienošanās un saprašanās vislielākā mērā veicina arī kultūras uzplaukšanu un nostiprina tās labākos izpaudumus.

Mūsu pienākums ir ne tikai vairo, bet arī uzglabāt un kopīgiem spēkiem aizsargāt gara augstākās vērtības, jo tās ir visas cilvēces dārgums un visu tautu kopējais mantojums. Mums vēl dzīvā atmiņā lielie kultūras vērtību postījumi, kādus mūsu zemei nesa pasaules karš. Tāpat neviens vēl nav aizmirsis, ka šis karš sagrāva slaveno Luvēnas bibliotēku, Reimsas un Ipras katedrāles un neskaitāmus citus kultūras pieminekļus, ko nekāda roka vairs nespēj to pirmatnējā veidā atjaunot. Šī kultūras pieminekļu postīšana, kā to piemēri rāda, vēl vienmēr notiek arī mūsu dienās ar lielu nežēlību.

Tāpēc ir dabīgi, ka tautas meklē iespēju savstarpējas vienošanās ceļā šīs kultūras katastrofas novērst. Viņas saprot, ka vajadzīgs starptautiski atzīts institūts, kas sargātu cilvēces augstākās vērtības un iespaidotu postošos spēkus. Tāds reāls vienošanās līgums visu kultūras vērtību aizsardzībai ir Rēriha Miera Pakts un Karogs, ko 1930. gadā vienbalsīgi nolēma atbalstīt Tautu Savienības Internacionālā Mūzeju Komiteja un arī vēl citi institūti. Šo Paktu apsveikuši un atbalstījuši arī daudzi valsts vīri, kara vadītāji, mācības spēki un citi kultūrālās apziņas vadītāji. Tālāk šis Pakts ir apsvērts un pieņemts vairākās tam veltītās starptautiskās konferencēs, no kurām pēdējā, Vašingtonā, 1933. gada 17. novembrī, piedalījās arī 35 valstu diplomātiskie pārstāvji, kas vienbalsīgi pieņēma rezolūciju uzaicināt savas valdības visdrīzākā laikā pievienoties Rēriha Miera Paktam un ieskaņot tā nolikumus savas zemes likumdošanā, tāpat arī ieteikt šo humāno ideju visām pasaules tautām. Līdzīgu rezolūciju pieņēma arī Panamerikas Ūnijas konference tā paša gada decembrī. Beidzot, 1935. gada 15. aprīlī, Ziem. Amer. Sav. Valstu Prezidenta Ruzvelta vadībā, Vašingtonas Baltā namā, šo Rēriha Miera Pakta parakstīja visa Amerikas kontinenta 21 valsts, no kurām daudzas šo Pakta jau ratificējušas savos parlamentos.

Kā zināms, Rēriha Miera Pakts paredz sevišķu Karogu, kas paceļams virs izcilākām kultūras, mākslas un zinātnes iestādēm. Tāpat kā Sarkanā Krusta Karogs, šis lielās cilvēkmīlestības simbols, aizsarga slimos un cietējus, tā Rēriha Miera Karogam jāsaruga cilvēces

garīgā kultūra. Līdz ar to, šis Miera Karogs veicinās arī miera ideju, cilvēku un tautu saprašanos, kultūrālo spēku draudzīgu sadarbību un būs tautas apziņas audzinātājs. Ne velti uz Karoga baltā fona apli attēlotas trīs vienotas sfairas, kā mūžības un vienības simbols, kas aicina pie universālās kultūras un miera.

Ievērojot augstāk izteikto, Rēriča Mūzeja draugu biedrība, silti apsveikdama kultūras aizsardzības ideju un Rēriča Miera Pakta mērķus, iedrošinās lūgt Jūs, Augsti Godāts Ministra kungs, atbalstīt šo ideju un likt priekšā nākamā Baltijas Valstu Arlietu Ministru Konferencē — Kauņā, *a p s p r i e s t u n p i e ņ e m t Rēriča Miera Paktu*, mums visiem tik dārgo kultūras vērtību un civilizācijas sasniegumu aizsardzībai. Mūsu mazo tautu misija, nākotne un varenība var izpausties taisni kultūras vērtību radīšanā un kulturālās apziņas pacelšanā, rādot šai ziņā labu priekšzīmi pat vecām kultūras tautām. Un Miera Pakts šo kultūras darbu tikai veicinās.

Esam dziļi pārliecināti, ka šis Rēriča Miera Pakts, kas pašlaik atrodas Panamerikas Unijas protektorātā, var dot arī mums reālu un iespaidīgu atbalstu.

P. S. Līdzīga satura ierosinājumu iesniegušas savām valdībām arī Rēriča biedrība Lietuvā un iniciātoru grupa Igaunijā.

Pievienojam klāt Rēriča Miera Pakta tekstu.

RĒRICHA MŪZEJA DRAUGU BIEDRĪBA LATVIJĀ

Valdes priekšsēdētājs

Sekretārs

Rīga, 1937. g. aprīlī.

5

A LA CONFÉRENCE DES MINISTRES DES AFFAIRES
ETRANGÈRES DES PAYS BALTIQUES

Aide-mémoire

La situation individuelle des pays baltiques, comme nous le prouve leur histoire, leur a attiré bien des ravages de la part des peuples agressifs. Cela est dû au manque d'entente amicale et de coopération entre les peuples baltiques. C'est donc avec une véritable joie que nous voyons, à l'heure actuelle, se combler la lacune du passé, où les peuples, amis et frères, l'Estonie, la Lettonie et la Lithuanie, se trouvent unis par les liens d'une profonde amitié. Déjà le traité de collaboration et d'entente, conclu entre les pays baltiques, a donné de remarquables résultats. Cette collaboration amicale accroît de jour en jour. Aux relations économiques et politiques existant entre les trois pays s'ajoute, de plus en plus, une collaboration cordiale en matière de valeurs culturelles, y compris leur échange mutuel, sur la base d'action en commun. Tous les travaux accomplis et les résultats obtenus jusqu'ici prouvent qu'une entente et une coopération internationale favorisent, au plus haut degré, le développement de la vie culturelle, tout en créant une base solide à ses manifestations.

Notre devoir n'est pas uniquement de multiplier les hautes valeurs culturelles, mais bien aussi de les conserver et de les sauvegarder en unissant nos forces, car c'est là un trésor appartenant à l'humanité entière, un héritage commun à tous les peuples. Nous avons un vif souvenir de toutes les atteintes portées, par la guerre mondiale, aux valeurs culturelles de nos pays baltiques. De même, personne n'a encore oublié que cette guerre a détruit la célèbre bibliothèque de Louvain, les cathédrales de Reims et d'Ypres, ainsi que d'innombrables monuments historiques, que nul ne pourra jamais reconstituer. La destruction de ces monuments, comme le montrent les faits, n'est pas moins terrible aussi de nos jours.

Il est donc tout naturel que les peuples cherchent, par voie d'ententes réciproques, à prévenir de telles catastrophes. Ils se rendent compte de la nécessité d'une institution internationale, reconnue par tous, dont les buts seraient de sauvegarder les sublimes créations de l'humanité et d'en dévier les forces destructives. Une telle institution, sous forme d'un traité d'entente, ayant pour but la protection des valeurs culturelles, est le Pacte de Paix et le Drapeau de Roerich, auxquels, en 1930, le Comité International des Musées au

près de la Société des Nations, ainsi que d'autres institutions ont promis de prêter leur appui. Ce pacte a été approuvé et appuyé par maints hommes d'Etat, hauts militaires, professeurs et autres personnages éminents. De plus, ce pacte a été pris en considération et adopté au cours de plusieurs conférences internationales, convoquées à cet effet, dont la dernière à Washington, le 17 novembre 1933, où ont participé les représentants diplomatiques de 35 Etats. C'est à l'unanimité que ces représentants ont adopté la résolution d'inciter leurs Gouvernements à adhérer, aussitôt que possible, au Pacte de Paix de Roerich, et d'introduire ses dispositions dans leur législation interne. Il a été de même convenu de propager cette idée humanitaire parmi tous les peuples du monde. Une résolution analogue a été adoptée, au mois de décembre de la même année, par la Conférence de l'Union Panaméricaine. Enfin, le 15 avril 1933, à la Maison Blanche de Washington, sous les auspices du Président des Etats-Unis de l'Amérique du Nord, M. Roosevelt, 21 Etats de tout le continent d'Amérique ont signé ce pacte. Beaucoup de ces Etats l'ont déjà ratifié.

Comme on le sait, le Pacte de Roerich prévoit de hisser un Drapeau approprié sur les bâtiments des institutions les plus importantes de culture, des arts et des sciences. De même que le Drapeau de la Croix Rouge, symbole de l'amour du prochain, protège les malades et les blessés, le Drapeau de Paix de Roerich a pour but de sauvegarder la culture spirituelle de l'humanité. Ce Drapeau de Paix propagera en même temps aussi l'idée de la paix, il favorisera l'entente des hommes et des nations, la collaboration amicale des forces culturelles et deviendra, par là, l'édificateur de la conscience des peuples. Ce n'est pas par hasard que sur le fond blanc du Drapeau figurent trois sphères unies en un cercle, symbole de l'éternité et de l'union invitant à la culture universelle et à la paix.

Prenant en considération ce qui précède, le Groupe des Initiateurs du Pacte de Roerich en Estonie, la Société des Amis du Musée de Roerich en Lettonie et la Société de Roerich en Lithuanie, tout en saluant chaleureusement l'idée de la protection de la culture et les buts du Pacte de Roerich, viennent vous prier, Messieurs les Ministres, de bien vouloir appuyer cette idée et de proposer à cette conférence interbaltique des Ministres des Affaires Etrangères à Kaunas, d'examiner avec bienveillance et d'adopter le Pacte de Paix de Roerich, destiné à sauvegarder les valeurs culturelles, si chères à tous les peuples, et les résultats acquis par la civilisation. La mission de nos petites nations, leur avenir et leur puissance réelle, peuvent justement se manifester par la création de valeurs culturelles et spirituelles et par le travail à l'approfondissement de la conscience humaine. Elles peuvent, en cette matière, même arriver un jour à servir de modèle aux grandes nations civilisées. C'est donc le Pacte de Paix de Roerich qui peut favoriser cette oeuvre.

Nous sommes fermement convaincus que le Pacte de Paix de Roerich qui se trouve, pour le moment, sous la protection de l'Union Panaméricaine pourra nous assurer, à nos nations baltiques aussi, un véritable et réel appui.

6

Nous nous permettons d'annexer, ci-joint, les copies des aides-mémoire envoyés à nos Gouvernements respectifs et signés par des personnalités en vue de la société de chaque pays baltique, comme également le texte du Pacte de Paix de Roerich.

GRUPE D'INITIATEURS DU PACTE DE ROERICH EN ESTONIE

SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE DE ROERICH EN LETTONIE

Président de l'administration

Secrétaire

SOCIÉTÉ DE ROERICH EN LITHUANIE

Président de l'administration

Secrétaire

Kaunas, le 14 avril 1933.

Великодушное предложение, сделанное в Вашингтоне, 17 ноября 1933 года, и одобренное большинством государств, участвовавших в конференции, имеет большое значение для культуры и мира. Мы считаем, что это предложение должно быть принято всеми народами Балтии. Мы просим Вас рассмотреть это предложение с добротой и принять его. Мы уверены, что это будет к лучшему. С уважением, Л. Б.

